

# Cégeps en spectacle

FINALE NATIONALE

Cégep du Vieux Montréal  
Samedi 24 avril 2004

## Ça MARQUE!

Une réalisation du



Cégep du  
Vieux Montréal

Une présentation de



Desjardins

Conjuguer avoïrs et êtres

Une production du

RIASQ

# Une foule de talents

Le RIASQ est fier de produire  
ces 4 événements intercollégiaux:

**Festival intercollégial de danse**

Collège André-Grasset / 2, 3 et 4 avril 2004

**Festival intercollégial de théâtre**

Cégep de Saint-Laurent / 16, 17 et 18 avril 2004

**Cégeps en spectacle / Finale nationale**

Cégep du Vieux Montréal / 24 avril 2004

**Exposition intercollégiale d'arts plastiques**

Collège François-Xavier Garneau / 29 avril au 6 mai 2004

Le RIASQ reçoit,  
pour son fonctionnement régulier,  
le soutien financier du  
ministère de la Culture et des Communications  
et du ministère de l'Éducation.

**RIASQ**

Réseau intercollégial  
des activités socio-culturelles  
du Québec



[www.riasq.qc.ca](http://www.riasq.qc.ca)

## La ministre de la Culture et des Communications



Bien plus que de simples établissements d'enseignement, nos collèges sont des milieux de vie où les jeunes apprennent à exceller dans les champs d'activité qui répondent à leurs aspirations profondes. Il est réjouissant que ce soit au sein de ces écoles où l'on apprend à socialiser et confirmer ses choix de vie que le concours Cégeps en spectacle a pris son envol.

Pour les étudiants participants, cette compétition équivaut à un formidable tremplin. Pour les parents, pour les profs, et pour nous, public ravi, elle est la confirmation éclatante de la détermination et du talent qui s'épanouit au sein de notre jeunesse.

Au terme de l'événement, de brillants numéros seront sélectionnés et couronnés, mais j'estime que tous sortiront gagnants de cette belle aventure, car chacun des participants aura découvert une autre facette de sa sensibilité, de son expressivité, de sa créativité et de sa capacité à transmettre l'émotion artistique sur la scène.

C'est avec une vive joie et une grande fierté que je souhaite la meilleure des chances à tous ceux et celles qui ont relevé le défi de ce grand concours. Merci de nous offrir ces moments forts, puisés à même votre fougue et votre générosité. Je salue en vous nos artistes de demain.

Bravo et longue vie à Cégeps en spectacle.

Québec

Line Beauchamp

## Le ministre de l'Éducation



### Sous les feux de la rampe

À l'occasion du Festival de danse, du Festival de théâtre, de l'Exposition d'arts plastiques et de Cégeps en spectacle, les jeunes artistes des collèges prennent l'avant-scène et, sous les feux de la rampe, nous présentent le fruit de leur travail. Ainsi, ils nous invitent à découvrir leur créativité et à nous laisser transporter dans leur univers.

Je suis heureux que le ministère de l'Éducation s'associe aux quatre événements produits par le Réseau intercollégial des activités socioculturelles du Québec, car ils permettent aux étudiantes et étudiants de vivre une riche expérience personnelle. En effet, l'exploration d'une démarche artistique est un excellent complément à leur formation et l'occasion de développer leur imagination et leur habileté à utiliser le langage des arts.

Comme chaque année, les finales de Cégeps en spectacle nous réservent d'agréables surprises. Les finalistes ne manqueront pas de vous éblouir et de témoigner du talent de la relève artistique québécoise. Encore une fois, ces spectacles mettent en scène ceux et celles qui, d'abord dans leur établissement, puis dans leur région, séduisent le public et les jurys du concours.

Je remercie tous ceux et celles qui contribuent à l'effervescence culturelle des collèges québécois par l'organisation de ces événements. Ils offrent une tribune à des centaines de jeunes et permettent aux nombreux spectateurs d'apprécier la qualité de leur production. Assurément, voilà des rendez-vous à ne pas manquer.

Québec

Pierre Reid



## Le président du RIASQ



Vite, Vite, Vite!

Cours, Cours, Cours!

Études, Boulot, Dodo et tout le reste!

Ouf, arrête!

Parce qu'il y a la danse, le théâtre, la chanson, la musique et les arts visuels qui donnent à la vie tout son sens...

Parce que par l'expression s'installent le rêve et la passion... et avec eux l'affirmation de soi...

Clément Mainville  
Animateur au Cégep de Rimouski

## Le fondateur de Cégeps en spectacle



### *Il y a 25 ans*

En 1979, je propose la tenue d'une première activité intercollégiale aux services de l'animation des collèves membres du réseau du S.R.A.M. La formule est un concours de variétés permettant la libre expression des élèves. La structure est souple, efficace, capable de tenir la route en toute conjoncture. L'activité doit absolument s'autofinancer. Un an plus tard, avait lieu la première finale nationale. Depuis, Cégeps en spectacle est devenue la plus imposante activité intercollégiale.

Ce qui impressionne le plus, ce n'est pas de l'avoir réalisée. Seul le talent, la spontanéité et la créativité des élèves, ont permis de tenir la route. Sans eux, Cégeps en spectacle ne serait qu'un concept oublié depuis longtemps. À chaque année, depuis 25 ans, ils sont au rendez-vous et, à chaque fois, ils réussissent à nous émouvoir et à nous impressionner.

Je voudrais rendre hommage à tous mes collègues qui ont maintenu, souvent à bout de bras, cette activité, mais surtout dire humblement merci à tous les artistes et artisans qui ont cru en Cégeps en spectacle.

Bonne chance à tous les concurrents et surtout continuez à aimer la vie!

Michel Drainville  
Conseiller à la vie étudiante  
Collège Ahuntsic

## Les porte-parole



### Chers participants

Prêts? Pas prêts? Trop tard pour reculer! En avant pour le grand tour de sècheuse!

Les mains moites, le coeur à cent à l'heure...

Sortez votre Kodak mental car vous êtes en train de vous créer une banque de souvenirs inestimables.

Bientôt vous ferez partie de ceux « qui ont FAIT Cégeps en spec ». En 25 ans, il en est passé des gens sur cette scène, mais ce soir c'est VOTRE SOIR.

Soyez inspirés, magiques, électriques, intelligents, dérangeants, émouvants...  
Soyez VOUS!

Comme le dit le dicton: Faites ce que doit, adienne que pourra...

Prêts? Pas prêts? MERDE!

Stéphane Archambault



### Bonsoir les passionnés!

Passionnés du son, de la chanson, des émotions, de l'être qui danse, qui fait rire, qui émeut, qui joue avec et dans la vie...

Il n'y a pas si longtemps, vous aviez un rêve, une envie de réchauffer les autres avec la braise qui fait de votre âme un tison. Aujourd'hui, ça y est, tout le monde est rassemblé autour du feu pour célébrer la magie de l'expression créatrice.

Chaque étape qui mène à la performance artistique est vraiment riche et remplie d'enseignements. Ce soir, c'est le dessert parce que vos tiroirs sont déjà remplis de souvenirs indélébiles et de belles réalisations.

Quelques heures avant de fouler les planches, quand votre appétit sera coupé par le trac et la peur, dites-vous que c'est pour faire de la place au parfum d'éternité qui vous enrobera lors de votre numéro. Goûtez-y avec vos 6 sens, ça passe tellement vite...

Mille fois bravo d'être là où vous êtes et ne laissez jamais vos rêves sans surveillance; ils pourraient s'endormir...

Stand-by dans... 10!

Ariane Moffatt



## Le directeur général



Le cégep du Vieux Montréal est honoré et rempli de fierté d'accueillir la finale nationale de Cégeps en spectacle en cette année pas tout à fait comme les autres, celle du 25<sup>e</sup> anniversaire de cette magnifique aventure.

Vingt-cinq ans d'expression artistique, de création par la musique, la chanson, la poésie, la danse, le théâtre, le cirque, l'opéra, ...: fantastique! Année après année, depuis 25 ans, des étudiantes et des étudiants de cégeps de divers champs d'études vivent l'expérience de la scène tout en nous faisant profiter de leurs qualités artistiques, c'est absolument unique.

Le Québec est sans contredit une terre de création artistique sans pareil. On peut affirmer que Cégeps en spectacle contribue de façon importante au développement des talents des créateurs et des interprètes de toutes disciplines qui y participent. On parle souvent de relève dans le domaine artistique, parlons aussi de continuité et, pourquoi pas, de progression.

Bonne soirée à toutes et tous.

A handwritten signature in black ink, which appears to read "Jean-Denis Asselin".

Jean-Denis Asselin



Cégep du  
Vieux Montréal

## DÉROULEMENT DE LA SOIRÉE

### ★ NUMÉRO D'OUVERTURE

**Tabasko** / Jocelyn Coutu et Danny Ménard

### ★ FINALISTES

- 01 **Trioumbira** / Cégep de Chicoutimi
- 02 **Les En-clou-nez** / Cégep de Sainte-Foy
- 03 **Phonèmes** / Cégep de Saint-Jérôme
- 04 **François-Guillaume Leblanc** / Cégep Limoilou
- 05 **Les Pieds plats** / Cégep de Drummondville
- 06 **Becky-Lee Michaud et Anne-Marie Lemay** / Cégep de Jonquière
- 07 **Paul-Frédéric Houde et Chad Vincent-Malo** / Collège  
Lionel-Groulx
- 08 **Maïté Cundari** / Cégep du Vieux Montréal
- 09 **Jean-Michel Leduc** / Cégep André-Laurendeau
- 10 **Carolane Doyon** / Cégep de Victoriaville

### ★ ENTRACTE ET DÉLIBÉRATION DU JURY

### ★ VIDÉO SOUVENIR «25 ans, ça marque!»

### ★ HORS-CONCOURS / ARTISTES INVITÉS

**Dominique Bouffard**  
**Jean-Frédéric Hénault-Rondeau**  
**Raphaëlle Paquette et Rachel Cotton**  
**Si pailles, si rondes**  
**Samuel Tétréault**  
**Jean-François Dubé**  
**Benoît Martel**

### ★ REMISE DES PRIX





Association générale étudiante du cégep du Vieux Montréal

salue la créativité  
de tous les participants à  
**Cégeps en Spectacle!**

**LA F**  **NDATION**  
du cégep  du Vieux Montréal

La Fondation du CVM  
est fière de contribuer au succès de  
**CÉGEPS EN SPECTACLE**  
et salue le talent des jeunes artistes participants.

**B** **BONNE CHANCE À TOUS!**

## ★ NUMÉRO D'OUVERTURE



### TABASKO

Jocelyn Coutu et Danny Ménard

Gagnants 1993-1994

Collège de Sherbrooke

Jocelyn Coutu et Danny Ménard sont beaux. Leurs études à l'École nationale de l'humour constituent une prémisse à leur présence au Festival Juste Pour Rire. Jocelyn et Danny sont drôles! Ils ont animé plusieurs spectacles et événements d'envergure tels que le Gala des Prix Reconnaissance Estrie et la finale nationale du 20<sup>e</sup> anniversaire de Cégeps en spectacle. Jocelyn et Danny sont engagés. Contents de vous honorer de leur indispensable présence en cette soirée mémorable, ils vous offrent, le meilleur numéro de la soirée. Oui, ils sont aussi humbles...

Sincèrement, ils vous souhaitent une agréable soirée en compagnie de la relève artistique de demain. Jocelyn et Danny sont polis!

«Break an egg» Cégeps en spectacle!

Jocelyn et Danny

## ANIMATION



### ÉTIENNE MARCOUX

Cette soirée en sera une très longue ... pour vous et surtout pour moi. Vous, vous la passerez en ma compagnie, ce qui allège la tâche. Mais moi, je suis forcé de la passer avec vous... Dieu que j'ai hâte que ça finisse!

## MUSIQUE



### ENSEMBLE MUSICAL DU VIEUX

Patricia Beulé / saxophone

Étienne Cantin-Bellemare / batterie

Andréanne Dumas-Lamarche / piano

Benoit Ricard / basse

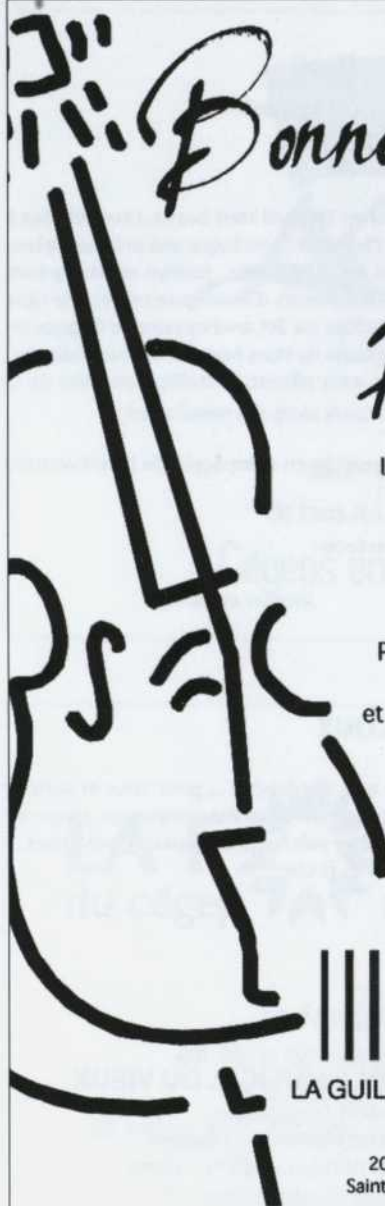
Marc Sédillot / guitare

Sophie Sirois / trompette

**Direction musicale**

Benoit Ricard





# Bonne Chance à tous les Participants!

La Guilde des musiciens du Québec  
s'emploie à devenir un levier  
de développement de plus en plus  
important dans la carrière  
des artistes québécois.

Par surcroît, les membres du conseil  
d'administration de la Guilde  
et les professionnels de tous les styles  
musicaux sont continuellement  
à l'écoute des musiciens  
et musiciennes de la relève.

Félicitations à toute l'organisation  
de Cégeps en Spectacle!



LA GUILDE DES MUSICIENS DU QUÉBEC

Québec  
2073, rue Branly  
Sainte-Foy, Québec  
G1N 4C7

Montréal  
2021, avenue Union, bureau 800  
Montréal, Québec  
H3A 2S9

Téléphone : (418) 688-1722  
1-888-237-1722

Téléphone : (514) 842-2866  
1-800-363-6688

[www.guiledesmusiciens.com](http://www.guiledesmusiciens.com)

## ★ LES FINALISTES

# 01

### TRIOUMBÏRA

Louis Dugal, Alexandre Foster et Joëlle Saint-Pierre

Musique – Création

Cégep de Chicoutimi

#### Tourmailllements

Et si un gars se réveillait un matin en réalisant à quel point sa vie n'a pas de sens? Et si sur cette question s'éveillaient en lui de pénibles tourmailllements? Avec dix cordes, trois tambours et un marimba, trois timbrés vous titillent la tomate avec leur délire. Ouvrez vos grandes oreilles et vos petits esprits. FOUIDIDLII!



# 02

### LES EN-CLOU-NEZ

Michèle Dorion, Marie-Fannie Guay,

Jean-Michel Gagnon-Girouard et Martine Picard

Théâtre clownesque – Adaptation

Cégep de Sainte-Foy

La scène de théâtre clownesque Tristan et Iseult est le fruit d'une adaptation d'un texte de Martin Perreault. Les En-Clou-Nez vous invitent à entrer dans le monde ludique et merveilleux qu'est le monde des clowns.



# 03



## PHONÈMES

Andréanne Bolduc, Joakim Lemieux et Marie-Ève Perth

Chant – Musique – Création

Cégep de Saint-Jérôme

### Ludwig Van Beethoven

«Croyez-vous que je pense à un (...) quand l'Esprit me parle et que j'écris ce qu'il me dicte?»

- Ludwig Van Beethoven.

Trois filles, un piano, voici Phonèmes.  
Simple, envoûtant, authentique.



# 04

## FRANÇOIS-GUILLAUME LEBLANC

Humour – Création

Cégep Limoilou



### Stéréotypus Androgynous

Stéréotypus Androgynous demeure comme le mystère de la vie, l'une des questions des sciences humaines. La réponse trouve sa source dans l'imaginaire des Hommes et c'est pourquoi François-Guillaume Leblanc vous offre un voyage à travers le sien, question d'en tirer des conclusions.

# 05

## LES PIEDS PLATS

Virginie Brunelle et Dany Desjardins

Danse – Humour – Théâtre – Création

Cégep de Drummondville



Vous arrive-t-il de sentir les choses avec incertitude? Dans un but précis, Les pieds plats vous conduisent au centre même de leur tête. Prises de risques et pulsions contrôlées font partie du processus de création de l'essai « À cause... ». Inconstant et rempli de surprises, transcendant entre l'humour et la sensibilité, ce numéro vous propose une réflexion déjà réfléchie: « À cause... ».

# 06

## BECKY-LEE MICHAUD ET ANNE-MARIE LEMAY

Chant – Interprétation – Danse – Théâtre – Création

Cégep de Jonquière

**Johnny tu n'es pas un ange de Francis Lemarque**

**Fais-moi mal Johnny de Boris Vian**

Un Johnny.

Deux grandes complices.

Trois brins: un de folie, un de malice, un d'entrain.

Quatre branches: théâtre, humour, chant, danse.

Cinq états: allégresse, incertitude, exaltation, tristesse, plénitude.

Six minutes de plaisir (et peut-être davantage!).

Laissez-vous emporter légèrement par ces deux dames partiellement...potentiellement... aucunement sages!



# 07



## PAUL-FRÉDÉRIC HOUDE ET CHAD VINCENT-MALO

Chant - Humour - Création

Collège Lionel-Groulx

**Nous sommes des cow-boys urbains**

**T'es mon chocolat**

**Notre noble cause**

**Je suis à Pékin**

Houde, originaire de Rosemère, étudie en sciences humaines, tandis que Vincent-Malo, de Mascouche, est en Arts et Lettres, profil interprétation. Tous deux sont des maniaques de l'improvisation et évoluent avec les Chanoines de Lionel-Groulx. Le duo exploite la chanson à saveur ridicule. Imaginez sur scène un duo de timides naïfs, faisant preuve d'un évident manque de confiance, qui tentent de percer tout en sachant pertinemment que ça ne marchera pas! Rassurez-vous, les gars ne sont pas là pour gagner mais pour s'amuser!



# 08

## MAÏTÉ CUNDARI

Théâtre - Création

Cégep du Vieux Montréal



**Le monde... maman... le monde...**

Dédié à toutes les souris de ce monde, à tous les messieurs Pédale de l'univers, aux anges, à ma maman et à mon papa, à vos mamans et à vos papas et surtout à tous les regards d'enfant qui sommeillent en nous.

# 09

## JEAN-MICHEL LEDUC

Musique – Interprétation  
Cégep André-Laurendeau



**Sonate no.1 de Matthias Maute**  
**Bass Burner de Pete Rose**  
**Big Baboon in the jungle de Paul Leenhout**  
**Songs for my father's wedding de Benjamin Thorn**

Retenez votre souffle! Jean-Michel vous entraîne dans un périple sonore où esthétisme, exotisme et éclectisme se côtoient le temps d'une passion. Vivez une escapade musicale remplie ... d'inspirations.

# 10

## CAROLANE DOYON

Musique – Poésie – Mixte  
Cégep de Victoriaville

**J'ai oublié de Carolane Doyon**  
**Musique: Introduction à la poésie de Réjean Doyon**  
**Fantaisie pastorale hongroise de Franz Doppler**

Libres de penser, libres de dire, libres de raconter, libres d'exprimer, libres de parler, libres de se taire. Notre liberté nous a même rendus libres d'oublier. Mais puisque je suis libre de rêver, je vais vous exprimer ma mélancolie.

Je m'appelle Carolane et je suis étudiante en Arts et Lettres au Cégep de Victoriaville. Avec la fusion de la musique et de la poésie, je tenterai de vous illustrer un Québec dont on ne se souvient pas, mais qui a véritablement existé.



★ **ENTRACTE (15 min)**

★ PROJECTION VIDÉO

Vidéo souvenir, «25 ans, ça marque»!



Cégeps  
en spectacle <sup>25 ans</sup>  
Ça MARQUE!

L'objectif de ce vidéo montre bien que Cégeps en spectacle est un univers de talents, d'ambition et de diversité sans cesse grandissant. Témoignages, extraits de numéros, photos, nous découvrons des artistes et des artisans qui ont marqué et marquent encore la scène culturelle au Québec. On y entend la chanson thème qui a été composée et chantée par Dominique Bouffard, lauréate de l'édition 1998-1999 de Cégeps en spectacle.

Ce vidéo souvenir a été réalisé par le cégep du Vieux Montréal.

Bon visionnement!



En tant que partenaire diffuseur, **Canal Savoir** est fier de s'associer à la finale nationale de **Cégeps en spectacle** et souhaite la meilleure des chances à tous les jeunes artistes. Cet événement riche en couleurs est diffusé en direct à travers le Québec.

**Nous vous invitons à revoir le spectacle  
samedi le 1<sup>er</sup> mai prochain à 19 h 30.**

**Soyez au rendez-vous!**

## ★ HORS-CONCOURS / ARTISTES INVITÉS



**DOMINIQUE BOUFFARD** | Premier prix 1998-1999 et prix OFQJ  
**Campus Notre-Dame-de-Foy**

Auteure, compositrice et interprète, Dominique Bouffard se hisse aux meilleures loges de nombreux concours à partir de 1998. En 2002, elle est sélectionnée pour faire partie du festival *Vue sur la relève*, à Montréal, où elle est présentée, à sa grande surprise, comme un des coups de cœur du festival. En 2003, elle réalise son premier spectacle solo au Théâtre Petit Champlain de Québec.



**JEAN-FRÉDÉRIC HÉNAULT-RONDEAU** | Premier prix 2002-2003  
et prix OFQJ

**Collège de Maisonneuve**

Pianiste, interprète et compositeur depuis 5 ans, Jean-Frédéric Hénauld-Rondeau considère sa musique comme un hybride de l'époque romantique et contemporaine. Il adore innover en technique pianistique. Avec la fougue et l'énergie qu'on lui connaît, il interprète, ce soir, sa création époustouflante *Exhuberancia*.



**RAPHAËLLE PAQUETTE** | Premier prix 1994-1995

**École de musique de Vincent d'Indy**

Accompagnée de Rachel Cotton, piano

Grâce à une formation artistique complète (chant classique, piano, danse classique et interprétation théâtrale), Raphaëlle Paquette est une des sopranos les plus en demande au Québec. Elle a tenu de nombreux rôles sur différentes scènes internationales, dont *Rosalinde* dans *Die Fledermaus* de Johann Strauss, la *Reine de la Nuit* dans *La flûte enchantée* de Mozart, ..., et elle interprétera en août prochain le rôle de *Zerbinetta* dans *Adriadne* auf *Naxos* de R. Strauss au Summer Opera Lyric Theatre de Toronto.



**RACHEL COTTON**

Quatre fois finaliste au Concours de musique du Canada, Rachel a gagné de nombreux premiers prix, notamment au Festival de musique classique de Montréal, au Concours de la Montérégie, au Prix d'expression musicale et au Concours Clermont-Pépin. En 1995, elle remportait en duo la finale nationale de Cégeps en Spectacle et en 2000, elle a été boursière du Concours des Cent Associés de Montréal. Depuis ses débuts, elle se produit régulièrement en concert comme soliste et chambriste. Âgée de 25 ans, Rachel Cotton débute actuellement des études doctorales en piano sous la direction de Paul Stewart, à l'Université de Montréal.





Terrasse-cabaret  
1680, rue Saint-Denis

Le Saint-Sulpice **est fier de s'associer**  
à la 25<sup>e</sup> édition de  
**CÉGEPS EN SPECTACLE**  
et d'encourager la passion et la détermination  
dont font preuve tous ceux et celles  
qui participent à cet événement.

Félicitations  
à tous les artistes et artisans !

• • •

Le personnel vous attend pour venir  
célébrer cette grande fête  
au **Saint-Sulpice** après le spectacle.

Bienvenue à toutes et à tous !

## ★ HORS-CONCOURS / ARTISTES INVITÉS (suite)



**SI PAILLES, SI RONDES : Marie-Michèle Brie, Rosalie Famelart, Émilie Fecteau et Marianne Gignac-Girard | Premier prix 2000-2001**

**Cégep de Saint-Laurent**

Formé de six danseuses, chorégraphes et interprètes, le collectif Si pailles, si ronds, a dansé sur les différentes scènes québécoises. Récemment, elles présentaient leur travail en France. À travers une gestuelle inspirée de leur répertoire et de leurs récentes réflexions, sur une musique de Jean-François Piché et des costumes de Laurelou Famelart, ce soir, quatre d'entre elles vous interprètent Les 4.



**SAMUEL TÉTREAUULT | Participant 1992-1993**

**Cégep du Vieux Montréal**

Depuis 1993, Samuel a participé à des spectacles de cirque, de cabarets, de variétés et de mode, à des festivals d'arts, des émissions de T.V. et des événements corporatifs dans plus de 15 pays incluant entre autres le Japon, la Chine, la France, l'Espagne, le Canada, les États-Unis, l'Angleterre, l'Allemagne et les Pays-Bas. Plus de 1 900 spectacles au total. Dernièrement, on l'a vu dans Les 7 doigts de la main, le Cirque du soleil et le Festival Mondial du Cirque de Demain de Paris. Confirmation de son talent et de ses progrès constants, sa carrière est ponctuée de prix et de bourses.



**JEAN-FRANÇOIS DUBÉ | Participant 1993-1994**

**Cégep Beauce-Appalaches**

Auteur, compositeur, chanteur et bassiste au sein du groupe Noir Silence, de 1993 à 1999, Jean-François Dubé a présenté plus de 300 spectacles sur différentes scènes du Québec, du Canada, et de l'Europe. Il propose un répertoire de chansons émouvantes et actuelles à saveur folk, blues et rock. Remarqué pour sa spontanéité, son charisme sur scène, et son attitude enflammée, il a présenté l'an dernier Le lion dompté son premier album solo. Depuis, il a promené son spectacle à travers le Québec et a assuré la première partie de la série montréalaise du spectacle d'Éric Lapointe. Il travaille présentement à figoler et à polir les chansons de son prochain album solo qui devrait sortir à l'automne prochain.



**BENOÎT MARTEL | Premier prix 1985-1986**

**Cégep du Vieux Montréal**

Auteur, compositeur et interprète, Benoît Martel a participé à de nombreux concours et cumulé les distinctions, entre autres, avec le premier prix de Musicart, le premier prix de la chanson au Festival de Granby, en 1998. Parolier pour des célébrités, il signe plusieurs chansons à succès qui obtiennent la première place au palmarès de Cité Rock Détente, avec Mon ami, mon passé, interprétée par Ginette Reno et l'adaptation française de Je serai là pour toi, interprétée par Marilou et Gino Quilico, en août 2002. Benoît Martel est aussi chanteur dans la troupe Un rendez-vous dans l'irréel et choriste au sein de Zarzuela, Pétula Clark, Isabelle Boulay, Lara Fabian, Luce Dufault,...

## LES CRITÈRES D'ÉVALUATION ET LES PRIX

### LES CRITÈRES D'ÉVALUATION

Les prestations artistiques sont évaluées sur 100 points par le jury, selon les critères suivants :



#### Originalité / 30



Capacité de surprendre le spectateur et à personnaliser le numéro présenté.



N.B. Il ne s'agit pas d'accumulation d'effets spéciaux ou de trucs tape-à-l'œil.

#### Présence sur scène / 30

Aisance dans l'utilisation de l'espace scénique, rapport avec le public, magnétisme.

#### Talent / 40

Maîtrise de l'ensemble des éléments d'un art permettant de déceler un potentiel certain. Le talent est l'élément le plus important qui identifie le potentiel des concurrents et des concurrentes.

### LES PRIX

#### 1<sup>er</sup> prix

1 bourse de 2 000 \$ offerte par le Mouvement des caisses Desjardins.

#### 2<sup>e</sup> prix

1 bourse de 1 200\$ offerte par le Réseau intercollégial des activités socioculturelles du Québec (RIASQ).

#### Prix création

1 bourse de 1 500 \$ offerte par la Fédération des cégeps.

#### Prix de l'Office franco-québécois pour la jeunesse (OFQJ)

Des finalistes représenteront Cégeps en spectacle en France au Festival international de musique universitaire (FIMU) à Belfort, du 26 mai au 2 juin.

#### Prix Musiqu'en Nous

Des finalistes nationaux représenteront Cégeps en spectacle en Outaouais à la 11<sup>e</sup> édition de Musiqu'en Nous, à Saint-André-Avellin, lors de la soirée d'ouverture le 30 juin.

### SPECTACLE CÉLÉBRATION

Avec pour objectif de souligner, auprès du grand public, la contribution de Cégeps en spectacle à la dynamique du monde culturel du Québec, le RIASQ s'est associé aux **FrancoFolies de Montréal** pour présenter un spectacle célébration lors de la prochaine édition. Cet événement, qui se tiendra le 3 août prochain à la Salle Wilfrid-Pelletier de la Place des Arts, clôturera de façon significative et en beauté les festivités du 25<sup>e</sup> anniversaire de Cégeps en spectacle. Le spectacle mettra en scène des artistes qui viendront donner un coup de chapeau à **leur** école des arts de la scène. Un hommage bien mérité à la création, à la jeunesse, aux scènes collégiales et à la langue française!

## LES MEMBRES DU JURY



### MARIE-CLAIRE SÉGUIN

#### Membre du premier jury en 1980

Avec plus de 30 ans de métier, 11 albums et plusieurs centaines de représentations, Marie-Claire Séguin continue de nous envoûter par sa grande sensibilité. Acclamée dans toute la francophonie, l'auteure, compositrice et interprète trace la voie de l'émotion, de l'humour et de la beauté dans ses tours de chants mémorables.



### SERGE LOCAT

#### Membre du premier jury en 1980

D'abord connu comme membre du légendaire groupe Harmonium, Serge Locat consacre sa vie à la musique comme enseignant, compositeur, arrangeur et programmeur. En plus de la réalisation d'un album solo et de la création d'une multitude de musiques de films, il a participé, entre autres, aux albums de Richard Séguin, de Louise Forestier et de Marie-Claire Séguin.



### FRANCE CASTEL

#### Membre du premier jury en 1980

Artiste polyvalente reconnue pour sa fougue et son intensité, France Castel excelle dans toutes les disciplines. Du jeu dramatique à la comédie, en passant par la danse, le chant et l'animation, elle étonne et charme à tout coup. France Castel a enregistré trois disques et est de la distribution de plusieurs téléromans, films et comédies musicales qui ont marqué le monde artistique québécois. Aujourd'hui, elle ensoleille nos matins en coanimant quotidiennement Deux filles le matin.



### KEN SCOTT

#### Participant 1989-1990 / Collège Montmorency

Comédien, auteur, monologiste, improvisateur et scénariste, Ken Scott est un véritable homme orchestre. Il a participé à de nombreux festivals prestigieux et cumulé les honneurs avec le groupe d'humour Les Bizarroïdes. Il a joué dans la comédie Le plateau qu'il a également écrite. Après La vie après l'amour, il signe le scénario du désormais célèbre film La grande séduction.



### GUY LATRAVERSE

#### Producteur du spectacle hommage présenté aux FrancoFolies de Montréal le 3 août prochain

Producteur de renom, Guy Latraverse est un des pionniers de l'industrie québécoise du disque et du spectacle. Il a produit un nombre incalculable de spectacles dont certains sont passés à l'histoire comme les fameux Ostid'show, Une fois cinq et Le lion, le loup, le renard qui ont marqué le monde de la chanson au Québec. Cofondateur de l'ADISQ et des FrancoFolies de Montréal, Guy Latraverse dirige aujourd'hui Sogestalt télévision Québec Inc. ★



### SYLVIE-CATHERINE BEAUDOIN

#### A fait partie de l'équipe de formation pendant quelques années

Au théâtre comme au petit écran, nous avons pu suivre Sylvie-Catherine Beaudoin ★  
De Catherine dans Le retour à Ginette dans Les poupées russes, elle charme par l'authenticité et la force de son jeu. Ancienne danseuse des Grands Ballets Canadiens, Sylvie-Catherine possède également une solide expérience dans cette discipline qu'elle enseigne parallèlement. ★

À CONFIRMER





*Une expertise  
professionnelle  
dédiée  
à l'avancement  
de la collectivité*

**Présent  
dans les collèges  
et les commissions  
scolaires**

**SPGQ**

Syndicat de professionnelles et professionnels  
du gouvernement du Québec

## L'ÉQUIPE DES ANIMATEURS SOCIOCULTURELS DES CÉGÉPS FINALISTES

**Gilbert Forest**  
Cégep André-Laurendeau

**Martin Coulombe**  
Cégep de Chicoutimi

**Caroline Lemire**  
Cégep de Drummondville

**Jacques Sergerie**  
Cégep de Jonquière

**François Godbout et Sylvain Boisjoly**  
Cégep Limoilou

**Jean St-Arnaud et Éric Boily**  
Collège Lionel-Groulx

**Paul Major**  
Cégep de Sainte-Foy

**Louise Marcoux**  
Cégep de Saint-Jérôme

**Renée Roy**  
Cégep de Victoriaville

**Danielle L'Espérance**  
Cégep du Vieux Montréal

---

## L'ÉQUIPE D'ENCADREMENT ARTISTIQUE DES FINALISTES

**Didier Boutin**  
Direction musicale

**Maryvonne Cyr**  
Théâtre et mise en scène

**Nadine Dionne**  
Technique vocale

**Sylvie Roussel**  
Présence sur scène et danse





Les cégeps contribuent  
à l'épanouissement de  
milliers de jeunes partout  
au Québec.

Depuis des décennies,  
ils ont favorisé l'éclosion de  
multiple talents.

La Fédération nationale  
des enseignantes et  
des enseignants du Québec  
est heureuse de s'associer  
à l'événement Cégeps  
en spectacle.

**fneeq**  **CSN**

[www.fneeq.qc.ca](http://www.fneeq.qc.ca)

# L'ÉQUIPE DE PRODUCTION

## MISE EN SCÈNE

Louis St-André

## RÉGISSEUR

Marie-Christine Yelle

## Dispositif scénique

Cynthia Marcotte

## Assistants

Jonathan Brodeur

Véronique Saucier

Stéphane Trottier

## DIRECTEUR TECHNIQUE

Denis Beauchamp

## Assistants

Jean-François Gauthier

Frédérique St-Arnaud

## ÉQUIPE D'ÉCLAIRAGE

### Conception et supervision

Pascale Boileau

### Assistants

Frédéric Beauregard

Yelitza De Jesus

Jasmin Tremblay

## ÉQUIPE DE SONORISATION

Équipe technique du Centre

Pierre-Péladeau

### Assistants

Said Farzi

Mathieu Forcier

Maxime Gendron

Patrick Marcotte

### Supervision

Jean-François Boyer

## ÉQUIPE DE TÉLÉVISION

Jean-François Gravel

### Caméras

Annie Caya

Raphael Dénommé

Michel Durand

Jean-Philippe Pelletier

Nicolas St-Germain

### Assistants

Mathieu Asselin

Mélissa Bouchard

Rachel Casaubon

Louise-Hélène Gaudet

Chantal-Gingras Racine

## Son et enregistrement

Daniel Benoit

### Assistants

Éric Bolduc

Louis-François Moffat

### Aiguillage

Jean-Philippe Bernier

### Assistant

Justin Lissade

### Contrôle de l'image

Benoit Quintal

### Assistant

Pierre-Yves Whelan

### Magnétoscopie

Jérémie Forest

### Réalisation

Hazouz Bezaz

## Équipe du magazine culturel télévisé Capharnaüm

### Journalistes

Jean-Philippe Dion

Marie Duchesneau

### Caméra et son

Jean Demers

Sachavy Fydavong

### Réalisateur

Alain Jobin

## Supervision technique

Jean-Luc Drouin

Philippe Giroux

## Professeurs en Technique

### audiovisuelle

Denis Beauchamp

Daniel Benoit

Guy Brodeur

Gilles Forest

Martin Paradis

Christine Tassan

## ÉQUIPE DE DIFFUSION

### INTERNET

#### Concepteur du site Internet

[www.cvm.qc.ca/cegepsenspectacle](http://www.cvm.qc.ca/cegepsenspectacle)

Jacques Lalonde

### Chef d'équipe

Patrice Massé

### Assistant

Gilbert Ménard

## Supervision

Patrick Lamarche

## DÉCOR

### Conception

Magalie Dufresne

Nadia Tremblay

### Montage

Marie-Pier Chatigny

Judith Fortier

Maryse Parent

### Professeurs en Design

#### de présentation

André Caron

Raymond L'Heureux

## MEMBRES DU COMITÉ

### ORGANISATEUR

#### Coordonnatrice de

#### l'événement

Danielle L'Espérance

### Assistante

Sanaa Guedira

### Graphisme

Émilie Gagnon

### Photographie

Méliza Ash

### Billetterie

Nicole Poulin

### Secrétariat

Claire Hamelin

### Bénévoles

Jasmine Allan-Côté

Karine Boucher

Mylène Henripin

Maxime Houde

Mélissa Lacombe

Stéphanie Lavigne-Charrette

Coralie Laurendeau

Florence Lea Proulx Siry

Jacinthe Morissette

Marie-Andrée Perron



Merci tout spécialement à l'équipe du Centre Pierre-Péladeau pour leur collaboration.

Merci à tous ceux qui se sont joints à l'équipe de production et dont les noms n'apparaissent pas dans ce programme.



Omer DeSerres

Matériel artistique



## Bonne chance à tous les participants de Cégeps en spectacle!

### Saint-Hubert

4055, boul. Taschereau

Tél.: (450) 443-6669

### Laval

1604, boul. de l'Avenir

Tél.: (450) 682-8707

### Montréal Ouest

2134, rue Ste-Catherine O.

Tél.: (514) 938-4777

### Montréal Est

334, rue Ste-Catherine E.

Tél.: (514) 842-6637

### Marché Central

1001, rue du Marché Central

Tél.: (514) 908-0505

**Joyeux 25<sup>ième</sup> anniversaire !**

## LES PARTENAIRES

Cégeps en spectacle est une production du Réseau intercollégial des activités socioculturelles du Québec (Riasq), présentée par le Mouvement des caisses Desjardins en collaboration avec le ministère de la Culture et des Communications, le ministère de l'Éducation, la Fédération des cégeps, l'Office franco-québécois pour la jeunesse et Radio Énergie.

Le comité organisateur de la finale nationale  
de Cégeps en spectacle au cégep du Vieux Montréal

remercie

pour leur soutien et leur générosité

**CANAL SAVOIR  
CÉGEP DU VIEUX MONTRÉAL  
L'ASSOCIATION GÉNÉRALE ÉTUDIANTE DU CVM  
L'ASSOCIATION DES PARENTS DU CVM  
FÉDÉRATION DES CÉGÉPS  
FONDATION DU CVM  
MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION  
MOUVEMENT DES CAISSES DESJARDINS  
OFQJ  
RADIO ÉNERGIE  
RIASQ  
SECTEUR D'ANIMATION CULTURELLE DU CVM  
SOLOTECH**

ainsi que

**AMARO  
AQPC  
BORÉALE  
CAFÉ ÉTUDIANT L'EXODE  
CÉGEP@DISTANCE  
COOP UQAM  
ÉDITIONS LOUIS MI-**





**cégep@distance**  
Partout avec vous.



**DEC  
AEC**

et nombreux  
cours au choix

Service de tutorat  
Aide pédagogique  
individuelle  
Reconnaissance des acquis  
Aide financière



**INSCRIPTION  
EN TOUT TEMPS**

cegepadistance.ca  
infoscol@cegepadistance.ca  
(514) 864-6464  
1 800 665-6400



## L'Association québécoise de pédagogie collégiale

- Depuis 1981
- Regroupe 950 membres parmi les plus dynamiques du réseau collégial
- Publie la revue *Pédagogie collégiale* et des ouvrages pédagogiques
- Organise des conférences et un colloque annuel
- Offre des stages de formation pour le personnel enseignant


Catalogue  
des publications  
et services  
disponible  
sur demande

**AQPQ**  
7000, rue Marie-Victorin, Montréal (Québec) H1G 2J6  
TÉL. : (514) 328.3805 • TÉLÉC. : (514) 328.3824  
info@aqpq.qc.ca • www.aqpq.qc.ca



C'est avec fierté que l'équipe du café étudiant l'Exode s'associe à cette incontournable expérience de la scène qui permet à de jeunes talents de s'accomplir pour vous.





## L'IMAGINATION, LE TALENT, LA CRÉATIVITÉ!

Le Mouvement Desjardins est fier d'être le commanditaire majeur des événements culturels produits par le Réseau intercollégial des activités socioculturelles du Québec

- Cégeps en spectacle
- Festival intercollégial de théâtre
- Festival intercollégial de danse
- Exposition intercollégiale d'arts plastiques

En appuyant ces événements, nous plaçons sous les projecteurs la jeune relève et leurs œuvres et nous réaffirmons l'importance des arts et de la culture au sein de notre société.



**Desjardins**

Conjuguer avoirs et êtres

[www.desjardins.com](http://www.desjardins.com)

PRO RIASQ 2004.04.24 X